

les esmenes al Conveni per les quals se suprimeix qualsevol referència a l'Acord d'exploració.»

ESTATS PART

	Data dipòsit instrument
Alemanya	30-5-2000 AC
Àrabia Saudita	21-7-1999 AC
Austràlia	2-5-2000 AC
Bahames	13-1-1999 AC
Bahrain	23-3-1999 AC
Bèlgica	12-8-1998 AC
Brunei Darussalam	10-10-1999 AC
Bulgària	10-8-2000 AC
Canadà	20-7-1999 AC
Xina	28-6-1999 AC
Xipre	28-6-1999 AC
Croàcia	14-6-1999 AC
Dinamarca	15-2-1999 AC
Egipte	30-3-2001 AC
Emirats Àrabs Units	28-10-1999 AC
Eslovàquia	5-4-2000 AC
Espanya	30-9-1999 AC
Estats Units	13-2-2001 AC
Finlàndia	14-5-1999 AC
França	13-1-2000 AC
Gabon	9-2-1999 AC
Grècia	1-3-2001 AC
Índia	5-1-2000 AC
Indonèsia	28-6-1999 AC
Iran	20-12-1999 AC
Illes Marshall	3-12-1998 AC
Itàlia	16-5-2000 AC
Japó	31-8-1999 AC
Letònia	30-11-1998 AC
Liban	6-11-2000 AC
Libèria	21-3-2001 AC
Malta	24-7-2000 AC
Mèxic	2-4-2001 AC
Mònaco	18-2-1999 AC
Moçambic	5-3-2001 AC
Nigèria	13-1-1999 AC
Noruega	31-3-1999 AC
Nueva Zelanda	1-12-2000 AC
Omán	28-3-2001 AC
Països Baixos	2-12-1999 AC
Pakistan	15-9-2000 AC
Panamà	13-7-2000 AC
Perú	27-7-1999 AC
Polònia	2-6-2000 AC
Portugal	11-1-2000 AC
Regne Unit	17-9-1998 AC
República Txeca	28-4-1999 AC
República de Corea	20-12-1999 AC
Senegal	8-11-1999 AC
Singapur	17-12-1998 AC
Sri Lanka	4-2-2000 AC
Sud-àfrica	16-10-2000 AC
Suècia	9-10-1998 AC
Suïssa	8-7-1999 AC
Turquia	27-2-2001 AC
Vietnam	5-1-2001 AC

AC: Acceptació.

Aquestes esmenes entren en vigor de forma general i per a Espanya el 31 de juliol de 2001, de conformitat

amb el que estableix l'article 34 del Conveni i l'article XVIII de l'Acord d'exploració.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 23 de maig de 2001.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

10940 INSTRUMENT d'adhesió d'Espanya a l'Acord sobre el salvament, la devolució d'astronautes i la restitució d'objectes llançats a l'espai ultraterrestre, fet a Londres, Moscou i Washington el 22 d'abril de 1968. («BOE» 137, de 8-6-2001.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució i, per tant, complets els requisits que exigeix la legislació espanyola, estenc el present Instrument d'adhesió d'Espanya a l'Acord sobre el salvament i la devolució d'astronautes i la restitució d'objectes llançats a l'espai ultraterrestre, fet a Londres, Moscou i Washington el 22 d'abril de 1968, perquè mitjançant el seu dipòsit, i de conformitat amb el que disposa el seu article 7, paràgraf 1, Espanya passi a ser part d'aquest Acord.

Per donar fe de tot això, signo aquest Instrument, que segella i ratifica degudament el sotasignat ministre d'Afers Exteriors.

Madrid, 23 de gener de 2001.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors,
JOSEP PIQUÉ I CAMPS

ACORD SOBRE EL SALVAMENT I LA DEVOLUCIÓ D'ASTRONAUTES I LA RESTITUCIÓ D'OBJECTES LLANÇATS A L'ESPAI ULTRATERRESTRE

Les parts contractants,

Atesa la gran importància del Tractat sobre els principis que han de regir les activitats dels estats en l'exploració i la utilització de l'espai ultraterrestre, fins i tot la Lluna i altres cossos celests, que disposa la prestació de tota l'ajuda possible als astronautes en cas d'accident, perill o aterratge forçós, la devolució dels astronautes amb seguretat i sense demora i la restitució d'objectes llançats a l'espai ultraterrestre;

Àmb la voluntat de desenvolupar aquests deures i donar-los expressió més concreta;

Àmb la voluntat de fomentar la cooperació internacional en l'exploració i la utilització de l'espai ultraterrestre amb finalitats pacífiques,

Animades per sentiments d'humanitat,

Han convingut:

Article 1.

Qualsevol part contractant que sàpiga o descobreixi que la tripulació d'una nau espacial ha tingut un accident, es troba en situació de perill o ha efectuat un aterratge forçós o involuntari en un territori situat sota la seva jurisdicció, en alta mar o en qualsevol altre lloc no situat sota la jurisdicció de cap Estat, immediatament:

a) Ho ha de notificar a l'autoritat de llançament o, si no pot identificar l'autoritat de llançament ni comunicar-s'hi immediatament, ho ha de fer públic immedia-

tament per tots els mitjans apropiats de comunicació de què disposi.

b) Ho ha de notificar al secretari general de les Nacions Unides, a qui correspon difondre sense tardança la notícia per tots els mitjans apropiats de comunicació de què disposi.

Article 2.

Si, a causa d'accident, perill o aterratge forçós o involuntari, la tripulació d'una nau espacial descendeix en territori situat sota la jurisdicció d'una part contractant, aquesta ha d'adoptar immediatament totes les mesures possibles per salvar la tripulació i prestar-li tota l'ajuda necessària. Ha de comunicar a l'autoritat de llançament i al secretari general de la Nacions Unides les mesures que adopti i els seus resultats. Si l'assistència de l'autoritat de llançament és útil per aconseguir un salvament ràpid o contribueix en gran mesura a l'eficàcia de les operacions de recerca i salvament, l'autoritat de llançament ha de cooperar amb la part contractant amb vista a la realització eficaç de les operacions de recerca i salvament. Aquestes operacions s'han de dur a terme sota la direcció i el control de la part contractant, que ha d'actuar en estreta i constant consulta amb l'autoritat de llançament.

Article 3.

Si se sap o es descobreix que la tripulació d'una nau espacial ha descendit en alta mar o en qualsevol altre lloc no situat sota la jurisdicció de cap Estat, les parts contractants que estiguin en condicions de fer-ho han de prestar assistència, en cas necessari, en les operacions de recerca i salvament de la tripulació, a fi d'aconseguir-ne el salvament ràpid. Aquestes parts contractants han d'informar l'autoritat de llançament i el secretari general de les Nacions Unides sobre les mesures que adoptin i els seus resultats.

Article 4.

Si, a causa d'accident, perill, o aterratge forçós o involuntari, la tripulació d'una nau espacial descendeix en territori situat sota la jurisdicció d'una part contractant, o ha estat trobada en alta mar o en qualsevol altre lloc no situat sota la jurisdicció de cap Estat, ha de ser retornada amb seguretat i sense demora als representants de l'autoritat de llançament.

Article 5.

1. Qualsevol part contractant que sàpiga o descobreixi que un objecte espacial o parts que el componen han tornat a la Terra en territori situat sota la seva jurisdicció, en alta mar o en qualsevol altre lloc no situat sota la jurisdicció de cap Estat, ho ha de notificar a l'autoritat de llançament i al secretari general de les Nacions Unides.

2. Qualsevol part contractant que tingui jurisdicció sobre el territori en què ha estat descobert un objecte espacial o parts components ha d'adoptar, a petició de l'autoritat de llançament i amb l'assistència d'aquesta autoritat, si li ho sol·licita, totes les mesures que jutgi factibles per recuperar l'objecte o les parts components.

3. A petició de l'autoritat de llançament, els objectes llançats a l'espai ultraterrestre o les seves parts components trobats fora dels límits territorials de l'autoritat de llançament han de ser restituïts als representants de l'autoritat de llançament o retinguts a disposició seva, els quals, quan siguin requerits per a això, han de facilitar dades d'identificació abans de la restitució.

4. No obstant el que disposen els paràgrafs 2 i 3 d'aquest article, la part contractant que tingui motius per pensar que un objecte espacial o parts que el componen descoberts en territori situat sota la seva jurisdicció, o recuperats per aquesta en un altre lloc, són de naturalesa perillosa o nociva, ho pot notificar a l'autoritat de llançament, la qual ha d'adoptar immediatament mesures eficaces, sota la direcció i el control de la part contractant, per eliminar el possible perill de danys.

5. Les despeses efectuades per donar compliment a les obligacions de rescatar i restituir un objecte espacial o les seves parts components, de conformitat amb els paràgrafs 2 i 3 d'aquest article, són a càrrec de l'autoritat de llançament.

Article 6.

Als efectes d'aquest Acord, s'entén per «autoritat del llançament» l'Estat responsable del llançament o, si una organització internacional intergovernamental és responsable del llançament, aquesta organització, sempre que declari que accepta els drets i les obligacions que preveu aquest Acord i que la majoria dels estats membres de l'organització esmentada siguin parts contractants en aquest Acord i en el Tractat sobre els principis que han de regir les activitats dels estats en l'exploració i la utilització de l'espai ultraterrestre, fins i tot la Lluna i altres cossos celests.

Article 7.

1. Aquest Acord està obert a la signatura de tots els estats. Qualsevol Estat que no signi aquest Acord abans que entri en vigor, de conformitat amb el paràgraf 3 d'aquest article, s'hi pot adherir en qualsevol moment.

2. Aquest Acord està subjecte a ratificació pels estats signataris. Els instruments de ratificació i els instruments d'adhesió s'han de dipositar en els arxius dels governs del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord, dels Estats Units d'Amèrica i de la Unió de Repúbliques Socialistes Soviètiques, als quals mitjançant el present se'ls designa com a governs dipositaris.

3. Aquest Acord entra en vigor quan cinc governs hagin dipositat els instruments de ratificació, inclosos els designats com a governs dipositaris en virtut d'aquest Acord.

4. Per als estats els instruments de ratificació o d'adhesió dels quals es dipositin després de l'entrada en vigor d'aquest Acord, l'Acord entra en vigor en la data del dipòsit dels seus instruments de ratificació o d'adhesió.

5. Els governs dipositaris han d'informar sense tardança tots els estats signataris i tots els estats que s'hagin adherit a aquest Acord de la data de cada signatura, de la data de dipòsit de cada instrument de ratificació i d'adhesió a aquest Acord, de la data de l'entrada en vigor i de qualsevol altra notificació.

6. Aquest Acord l'han de registrar els governs dipositaris, de conformitat amb l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides.

Article 8.

Qualsevol Estat part en l'Acord pot proposar-hi esmenes. Les esmenes entren en vigor per a cada Estat part en l'Acord que les accepti quan aquestes hagin estat acceptades per la majoria dels estats part en l'Acord, i en endavant per a cada Estat restant que sigui part en l'Acord en la data en què les accepti.

Article 9.

Qualsevol Estat part en l'Acord pot comunicar la seva retirada d'aquest Acord al cap d'un any de l'entrada en

vigor, mitjançant una notificació per escrit dirigida als governs dipositaris. La retirada té efecte un any després de la data en què es rebí la notificació.

Article 10.

Aquest Acord, els textos en anglès, rus, espanyol, francès i xinès del qual són igualment autèntics, s'ha de dipositar en els arxius dels governs dipositaris. Els governs dipositaris han de remetre còpies degudament certificades d'aquest Acord als governs dels estats signataris i dels estats que s'hi adhireixin.

Els sotasignats, degudament autoritzats, donen testimoni de tot això i signen aquest Acord.

Fet en tres exemplars, a les ciutats de Londres, Moscou i Washington, el dia 22 d'abril de 1968.

Estats part

	Signatura	Data dipòsit Instrument
Alemanya (1).	20- 8-1968 (M) 20- 8-1968 (L)	17- 2-1972 (R)
Antigua i Barbuda.		26-12-1988 (Su) (M) 26- 1-1989 (Su) (L)
Argentina.	28- 5-1968 (M) 2- 5-1968 (L)	26- 3-1969 (R)
Austràlia.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	26- 3-1969 (R) 18- 3-1986 (R)
Àustria.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	18- 3-1986 (R) 19- 2-1970 (R)
Bahames.		19- 2-1970 (R) 30- 8-1978 (Su) (M)
Barbados.		11- 8-1976 (Su) (L)
Belarús.	14- 5-1968 (M)	20- 2-1969 (Ad) (L)
Bèlgica.	14- 8-1968 (M) 14- 8-1968 (L)	2-12-1968 (R) 15- 4-1977 (R)
Birmània.	21- 8-1968 (L)	15- 4-1977 (R)
Botswana.		10- 4-1969 (Ad) (M)
Brasil.		18- 4-1969 (Ad) (L) 27- 2-1973 (Ad) (M) 27- 2-1973 (Ad) (L)
Bulgària.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	2- 4-1969 (R) 16- 4-1969 (R)
Camerún.	14- 6-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	10- 1-1969 (R)
Canadà.	25- 4-1968 (M) 25- 4-1968 (L)	20- 2-1975 (R)
Xile.	16- 5-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	20- 2-1975 (R)
Xina, República Popular de la (1, 7, 9).		20-12-1988 (Ad) (M) 20-12-1988 (Ad) (L)
Xipre.	9- 7-1968 (M) 7- 5-1968 (L)	17-12-1970 (R) 17-12-1970 (R)
Congo, República Democràtica del.	25- 6-1968 (L)	
Cuba.		3- 4-1984 (Ad) (M)
Dinamarca.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	6- 5-1969 (R) 6- 5-1969 (R)
Egipte (11).	4- 7-1968 (M)	11-12-1968 (R)
Eslovènia.		27- 5-1992 (Su) (L)
Espanya (10).		26- 2-2001 (Ad) (M) 26- 2-2001 (Ad) (L)
Estats Units d'Amèrica.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	3-12-1968 (R) 3-12-1968 (R)
Fiji.		29- 8-1972 (Su) (M) 14- 8-1972 (Su) (L)
Finlàndia.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	10- 9-1970 (R) 10- 9-1970 (R)

	Signatura	Data dipòsit Instrument
França.		31-12-1975 (Ad) (M) 31-12-1975 (Ad) (L)
Gàmbia.		26- 7-1968 (Ad) (M) 2- 8-1968 (Ad) (L) 7- 3-1994 (Ad) (M)
Geòrgia.		7- 7-1975 (R) (L)
Ghana.	22- 4-1968 (M) 6- 5-1968 (L)	14-10-1976 (Ad) (M)
Grècia (5).		30- 5-1969 (R)
Guinea-Bissau.	4-10-1968 (L)	4- 6-1969 (R)
Guyana.	22- 4-1968 (M)	4- 6-1969 (R)
Hongria (1).	22- 4-1968 (L)	9- 7-1979 (Ad) (M) 9- 7-1979 (Ad) (L)
Índia.		11- 3-1999 (Ad) (M)
Indonèsia (8).		27- 6-1999 (R) (L) 2- 3-1979 (Ad) (M) 7- 5-1970 (Ad) (L)
Iraq.		24-12-1970 (R)
Irán.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	21-12-1970 (R)
Irlanda.	22- 4-1968 (L)	29- 8-1968 (R)
Islàndia.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	4-12-1969 (R) 4-12-1969 (R)
Israel.	26- 4-1968 (L)	6- 1-1970 (R)
Itàlia.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	31- 3-1978 (R) 31- 3-1978 (R)
Jamaica.	23- 7-1968 (M) 23- 7-1968 (L)	
Japó.		20- 6-1983 (Ad) (M) 20- 6-1983 (Ad) (L)
Jordània.	24- 7-1968 (L)	
Kazakhstan.		11- 6-1998 (Ad) (M)
Kuwait (1).		4- 7-1972 (Ad) (M) 20- 6-1972 (Ad) (L)
Laos.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	27-11-1972 (R)
Liban.	30- 4-1968 (M) 30- 4-1968 (L)	15- 1-1973 (R) 31- 3-1969 (R)
Luxemburg.	14- 8-1968 (M) 14- 8-1968 (L)	31- 3-1969 (R) 31- 3-1969 (R)
Malàisia.	4- 7-1968 (M) 29- 7-1968 (L)	
Malta.	29- 5-1968 (L)	
Marroc.	7- 6-1968 (M) 14- 6-1968 (L)	10- 2-1971 (R) 20-11-1970 (R)
Maurici.		13- 5-1969 (Ad) (M) 21- 4-1969 (Ad) (L)
Mèxic.	15- 7-1968 (M) 15- 7-1968 (L)	11- 3-1969 (R) 11- 3-1969 (R)
Mònaco.	13- 6-1968 (L)	
Mongòlia (1).	22- 4-1968 (M)	31- 1-1969 (R)
Myanmar.	21- 8-1968 (M)	
Nepal.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	26- 7-1968 (R) 3- 2-1969 (R)
Nicaragua.	13- 6-1968 (L)	
Nigèria.	14- 6-1968 (M) 26- 7-1968 (L)	26- 2-1973 (R) 23- 3-1973 (R)
Noruega.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	20- 4-1970 (R) 20- 4-1970 (R)
Nova Zelanda.	24- 4-1968 (M) 24- 4-1968 (L)	8- 7-1969 (R) 8- 7-1969 (R)
Països Baixos (4).	14- 8-1968 (M) 14- 8-1968 (L)	17- 2-1981 (R) 17- 2-1981 (R)
Papua Nova Guinea.		13-11-1980 (Ad) (M) 27-10-1980 (Ad) (L)
Pakistan.		17-10-1973 (Ad) (M) 2-11-1973 (Ad) (L)
Perú.		21- 3-1979 (Ad) (M) 3- 5-1979 (Ad) (L)

	Signatura	Data dipòsit Instrument
Polònia.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	14- 2-1969 (R) 14- 2-1969 (R)
Regne Unit (1, 2, 7).	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	3-12-1968 (R) 3-12-1968 (R)
República Txeca (1) (*).		24- 9-1993 (Su) (M) 29- 9-1993 (Su) (L)
Romania (1).	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	28- 6-1971 (R) 28- 6-1971 (R)
Rússia, Federació de.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	3-12-1968 (R) 3-12-1968 (R)
San Marino (5, 6).	21-11-1968 (M)	20- 8-1970 (R) 10- 8-1970 (R) (L) 13- 5-1999 (Su) (L)
Saint Vincent i Grenadines.		
Senegal.	26- 6-1968 (L)	5- 1-1978 (Ad) (L)
Seychelles.		
Sierra Leone.	22- 4-1968 (M) 20- 5-1968 (L)	
Singapur.		10- 9-1976 (Ad) (M) 10- 9-1976 (Ad) (L) 14- 8-1969 (R)
Síria (11).	3-10-1968 (M)	
Somàlia.	22- 4-1968 (M)	
Sud-àfrica, República de (5).		8-10-1969 (Ad) (M) 24- 9-1969 (R) (L) 21- 7-1969 (Ad) (M) 21- 7-1969 (Ad) (L)
Suècia.		18-12-1969 (R) 18-12-1969 (R)
Suïssa.	22- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	17- 6-1969 (Ad) (M) 10- 6-1969 (Ad) (L) 26- 5-1969 (Ad) (M) 29- 5-1969 (Ad) (L) 24- 8-1971 (Su) (M) 7- 7-1971 (Su) (L)
Swazilàndia.		10- 2-1971 (R) 15- 2-1971 (R)
Tailàndia.		
Tonga.		
Tunísia.	24- 4-1968 (M) 22- 4-1968 (L)	
Turquia.	29-11-1968 (M) 29-11-1968 (L) 28- 6-1968 (M)	16- 1-1969 (R) 25- 2-1969 (R) (L)
Ucraïna.		
Uruguai (5).	22- 5-1968 (L)	
Vietnam.	23- 7-1968 (M)	
República Àrab del Iemen.		21- 8-1973 (Ad) (M) 28- 8-1973 (Ad) (L) 25- 6-1975 (Ac) (L)
Zàmbia.		
Agència Espacial Europea.		

(L) Londres; (M) Moscou; (W) Washington; (R) Ratificació; (Ad) Adhesió; (Su) Successió; (Ac) Acceptació.

(*) Txecoslovàquia havia signat a Londres el 22.4.1968 i ratificat el 18.2.1969. —Iugoslàvia havia signat el 22.4.1968 i ratificat l'1.3.1971.

Notes:

(1) Vegeu Declaracions i Objecions.

(2) El Regne Unit el va ratificar respecte del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord, els estats associats (Antigua, Dominica, Grenada, Saint Christopher i Nevis i Saint Lucia) i els territoris sota la sobirania territorial del Regne Unit, així com l'Estat de Brunei, el Regne de Tonga i el Protectorat de les Illes Salomó Britàniques.

(3) Vegeu l'entrada corresponent a la República Txeca.

(4) S'aplica a les Antilles Neerlandeses des del 17 de febrer de 1981 i separadament a les Antilles Neerlandeses i Aruba amb efecte a partir de l'1 de gener de 1986.

(5) Signat a Washington.

(6) Signat a Moscou.

(7) Es va deixar d'aplicar a Hong Kong amb efecte a partir de l'1 de juliol de 1997.

S'aplica a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong amb efecte a partir de l'1 de juliol de 1997.

(8) Segons Londres, va ser ratificat a Moscou l'11 de març de 1999. Lloc i data de signatura desconeguts.

(9) S'aplica a la Regió Administrativa Especial de Macao amb efecte a partir del 20 de desembre de 1999.

(10) S'hi va adherir també a Moscou i a Washington el 26 de febrer de 2001.

(11) El 10 de maig de 1968 havia estat signat per la República Àrab Unida.

Declaracions

República Popular de la Xina

L'instrument d'adhesió de la República Popular de la Xina contenia una declaració en el sentit que la signatura i la ratificació de l'Acord per les autoritats de Taiwan són il·legals, nul·les i sense efecte.

República Txeca

En una nota de 15 de setembre de 1993, rebuda el 23 de setembre de 1993, el Ministeri d'Afers Exteriors de la República Txeca va notificar al Ministeri d'Afers Exteriors i de la Commonwealth el següent:

«De conformitat amb els principis vigents del dret internacional i en la mesura definida per aquest dret, la República Txeca, com a Estat successor de la República Federativa Txeca i Eslovaca, es considera obligada, a partir de l'1 de gener, és a dir, la data de dissolució de la República Federativa Txeca i Eslovaca, pels tractats internacionals multilaterals en què la República Federativa Txeca i Eslovaca era part en aquella data, incloses les reserves i les declaracions a les disposicions d'aquests formulades prèviament per la República Federativa Txeca i Eslovaca.

Entre els tractats dipositats en poder del Govern del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord, el contingut anterior s'aplica al següent:

Acord sobre el salvament, la devolució d'astronautes i la restitució d'objectes llançats a l'espai ultraterrestre, fet a Londres, Moscou i Washington, el 22 d'abril de 1968.»

República Federal d'Alemanya

Declaració (traducció)

«L'Acord entra en vigor respecte del Land de Berlín el mateix dia que per a la República Federal d'Alemanya.»

Kuwait

Interpretació

«En adherir-se a l'Acord sobre el salvament, la devolució d'astronautes i la restitució d'objectes llançats a l'espai ultraterrestre de 1968, el Govern de l'Estat de Kuwait entén que la seva adhesió a aquest Acord no implica en cap cas el reconeixement d'Israel ni l'obliga a aplicar les disposicions del dit Acord respecte del país esmentat.»

Romania

Declaració

«El Govern de la República Socialista de Romania considera nul·la la signatura per les autoritats de Saigon en nom de la República de Vietnam de l'Acord sobre el salvament, la devolució d'astronautes i la restitució d'objectes llançats a l'espai ultraterrestre, signat a Londres el 22 d'abril de 1968 en qualitat de l'únic Govern autoritzat a representar Vietnam del Sud en el pla internacional i a assumir obligacions en nom seu.»

Regne Unit

Declaració formulada el 8 de maig de 1968

«El Govern de Sa Majestat desitja recordar la seva opinió que quan un règim no estigui reconegut com el Govern d'un Estat, ni la signatura ni el dipòsit de qualsevol instrument per part d'aquest, ni tampoc la notificació respecte de cap d'aquestes accions implica el reconeixement d'aquest règim per part de qualsevol altre Estat.»

Declaració en el moment de la ratificació,
el 3 de desembre de 1968

«Les disposicions de l'Acord no s'apliquen respecte de Rhodèsia del Sud a menys que i fins que el Govern del Regne Unit informi els altres governs dipositaris que està en condicions de garantir que es poden acomplir plenament les obligacions imposades per l'Acord respecte del territori esmentat.»

Objeccions*Hongria*

Declaració formulada el 3 de setembre de 1972

«La part hongaresa considera il·legal per part de la República Federal d'Alemanya incloure en el seu Instrument de ratificació respecte de l'Acord sobre el salvament, la devolució d'astronautes i la restitució d'objectes llançats a l'espai ultraterrestre una declaració en el sentit que l'Acord és aplicable, així mateix, al Land de Berlín, ja que Berlín oriental no forma part de la República Federal d'Alemanya i la jurisdicció d'aquesta última no s'estén al territori de Berlín oriental.»

Mongòlia

Declaració de 13 de setembre de 1972

«Mongòlia considera nul·la l'aplicació de l'Acord al Land de Berlín per part de la República Federal d'Alemanya, ja que el territori de Berlín oriental no forma part de la República Federal d'Alemanya.»

Aquest Acord va entrar en vigor de manera general el 3 de desembre de 1968 i, per a Espanya, el 26 de febrer de 2001, de conformitat amb el que estableix l'article 7.4.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 25 de maig de 2001.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

11049 *CORRECCIÓ d'errades a l'Acord entre les autoritats competents italianes i espanyoles sobre la definició dels crèdits recíprocs preexistents i la fixació d'un nou procediment per a la simplificació i l'acceleració dels reemborsos de les despeses reals i a tant alçat, fet a Madrid i Roma el 13 d'octubre i el 21 de novembre de 1997.* («BOE» 138, de 9-6-2001.)

Havent observat errades en la publicació de l'Acord entre les autoritats competents italianes i espanyoles

sobre la definició dels crèdits recíprocs preexistents i la fixació d'un nou procediment per a la simplificació i l'acceleració dels reemborsos de les despeses reals i a tant alçat, fet a Madrid i Roma el 13 d'octubre i el 21 de novembre de 1997, efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 93, de 18 d'abril de 2001 (pàgines 14068 a 14070), i en el suplement en català número 9, de 16 de maig de 2001, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 938, annex 1 de l'Acord (quadre de saldo definitiu de crèdits recíprocs), article 93, any 1988, tercera columna (import-lires), on diu: «35.816.598», ha de dir: «35.616.596»; article 95, any, Fins a 1985, cinquena columna (import-pessetes), on diu: «12.289.252,188», ha de dir: «12.269.252,188»; tercera columna (import-lires), article 95, any, 1990, on diu: «89.083.925», ha de dir: «89.063.925»; a l'última línia (total de la columna esmentada), on diu: «6.528.406.502», ha de dir: «6.526.406.502».

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

11052 *REIAL DECRET 613/2001, de 8 de juny, per a la millora i la modernització de les estructures de producció de les explotacions agràries.* («BOE» 138, de 9-6-2001.)

L'agricultura espanyola, fonamentalment des de la seva integració a la Unió Europea, està immersa en un nou context de mercats molt més obert, per la qual cosa juntament amb la seva tradicional funció de producció d'aliments ha de donar satisfacció a noves exigències econòmiques i demandes socials.

La modernització de les explotacions agràries es converteix per això en un element clau per sostenir i elevar la capacitat de competir als mercats, conservar el medi ambient i millorar les condicions de vida i treball dels agricultors.

Aquests objectius, plasmats en la Llei 19/1995, de 4 de juliol, de modernització de les explotacions agràries, s'han d'assolir en el marc de la política europea sobre millora de les estructures agràries.

Es necessari, per això, adaptar la regulació que conté el Reial decret 204/1996, de 9 de febrer, pel qual es dicten normes relatives a la modernització de les explotacions agràries, a la nova reglamentació comunitària en matèria de millora de les estructures agràries de producció, continguda al Reglament (CE) 1257/1999, del Consell, de 17 de maig, sobre ajuda al desenvolupament rural a càrrec del Fons Europeu d'Orientació i de Garantia Agrícola (FEOGA), i pel qual es modifiquen i es deroguen determinats reglaments, i al Reglament (CE) 1750/1999, de la Comissió, de 23 de juliol, pel qual s'estableixen disposicions d'aplicació del Reglament (CE) 1257/1999, del Consell.

D'altra banda, el Reial decret 204/1996, de 9 de febrer, ha estat objecte de diverses modificacions des de la seva publicació, motiu pel qual ha semblat oportú aprovar un nou reial decret que, a més de preveure els canvis obligatoris imposats per la reglamentació comunitària, simplifiqui i refongui la normativa dispersa que hi ha actualment en matèria de millora i modernització de les estructures de producció de les explotacions agràries.